

Services

- Translation and localisation
- Checking and proofreading
- Editing and revision
- Telephone and video call interpreting
- Consecutive interpreting
- Brand analysis
- Recording

Specialisms

- Law (family, criminal and employment law)
- Medicine (Summaries of Product Characteristics, labelling, patient leaflets, clinical study protocols, Informed Consent Forms, Patient Information Leaflets, hospital discharge reports, Serious Adverse Events and Reactions reporting, medical reports etc.)
- Marketing (on-line surveys, press releases, company websites, Power Point presentations)
- General texts (academic qualifications, identity documents, correspondence etc.)
- General technical texts (user manuals, health and safety training etc.)

Expertise

- One of the best things about my job is developing close working relationships with a diverse range of clients, such as PR and marketing agencies, legal firms, local manufacturers, local authorities, and pharmaceutical businesses.
- With my 20+ years in this profession, I recognise that every client is different and faces unique challenges of their own; I therefore pride myself on tailoring my skills and expertise to their needs to make their lives better.

CAT Tools

- SDL Trados Studio 2021

Education

- Diploma in Public Service Interpreting in Romanian/Health
Institute of Linguists, 2001
- MA in British Cultural Studies
Babeş-Bolyai University, Cluj-Napoca, Romania, 1996
- Certificate in the Translation of English Literature into Romanian
Bucureşti, Romania, 1993
- BA in English and Geography
Babeş-Bolyai University, Cluj-Napoca, Romania, 1993